



NEWSLETTER 1/2011

Liebe Luxemburger, liebe Freunde Luxemburgs,

wir heißen Sie zu der ersten Ausgabe des Newsletters der Botschaft von Luxemburg in Berlin herzlich willkommen. Hier erfahren Sie nicht nur die letzten News über Politik und Wirtschaft, sondern auch über die Kulturveranstaltungen der Botschaft von Luxemburg in Deutschland. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und Surfen.

Ihre Anregungen oder Kommentare zu den verschiedenen Rubriken sind uns jederzeit willkommen.

Ihr Botschaftsteam

AKTUELLES AUS LUXEMBURG



Großherzog Jean feierte am 5. Januar im Rahmen einer kulturellen Abendveranstaltung in der Philharmonie seinen 90. Geburtstag. Während der 36 Jahre seiner Herrschaft stand Großherzog Jean an der Spitze eines Landes, das durch zahlreiche Entwicklungen geprägt wurde, insbesondere den Kampf gegen die Stahlkrise in den siebziger Jahren, die Diversifizierung der Industrie, die Entwicklung des Finanzplatzes und die Einrichtung der europäischen Institutionen. Am 7. Oktober 2000 dankte Großherzog Jean zugunsten seines Sohnes, Erbgroßherzog Henri, ab. (www.monarchie.lu)



Der Name des neuen Radsport-Rennstalls um die luxemburgischen Stars Frank und Andy Schleck steht fest: **Leopard-Trek** heißt das Team, das am 5. Januar in einer großen Präsentation in Luxemburg vorgestellt wurde. Zum Rennstall gehören neben den Schleck-Brüdern auch deutsche Profis wie der Berliner Jens Voigt und die früheren Milram-Fahrer Linus Gerdemann und Fabian Wegmann. Die Teamfarben sollen blau-weiß-rot sein, die luxemburgischen Landesfarben (www.leopardtrek.lu)



Am 9. Januar beging die Abteistadt Echternach feierlich die im November letzten Jahres von der Unesco beschlossene Aufnahme der [Springprozession](#) in die Liste der immateriellen Kulturgüter der Menschheit. Jedes Jahr am Dienstag nach Pfingsten springen die Teilnehmer im Takt des Prozessionsmarsches in Reihen durch die Straßen der Stadt Echternach, bis zum Grab des Heiligen Willibrord. Der Ursprung dieser Prozession, an der sich jedes Jahr 12.000 bis 14.000 Pilger beteiligen, geht bis ins Mittelalter zurück

LUXEMBURG UND DEUTSCHLAND



Herr Bundesfinanzminister Dr. Wolfgang Schäuble wurde am Montag, dem 10. Januar 2011, an der luxemburgischen Botschaft in Berlin, mit dem Verdienstorden eines Großoffiziers des Ordens der Eichenlaubkrone des Großherzogtums Luxemburg ausgezeichnet. [Weiterlesen](#)



Am 24. Januar 2011 tagte der 12. Gipfel der Großregion in Völklingen, an dem Premierminister Jean-Claude Juncker und Jean-Marie Halsdorf, Minister des Innern und für die Großregion, teilgenommen haben. Nach der Zusammenkunft zog der saarländische Gipfelpräsident, Ministerpräsident Peter Müller, auf einer Pressekonferenz eine Bilanz der Ergebnisse und Entscheidungen des 12. Gipfeltreffens. [Weiterlesen](#)



Am 9. Februar 2011 reiste Françoise Hetto-Gaasch, Ministerin für Chancengleichheit, zu einem Arbeitsbesuch nach Berlin, bei dem sie ihre Amtskollegin Kristina Schröder, Bundesministerin für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, traf.

[Weiterlesen](#)



Am 15. Februar 2011 ist Justizminister François Biltgen mit seiner Amtskollegin im Justizministerium, Sabine Leutheusser-Schnarrenberger, zu einer bilateralen Unterredung zusammen gekommen. Während seines Aufenthaltes in Berlin hat der Minister auch ein Gespräch mit Herrn Manuel Höferlin (FDP), Vorsitzender der Enquete-Kommission Internet und digitale Gesellschaft des Bundestags, geführt.

[Weiterlesen](#)



Am 28. Februar 2011 empfing Premierminister Jean-Claude Juncker den Bundesminister für Wirtschaft und Technologie, Rainer Brüderle, zu einer Unterredung in seinem Amtssitz, dem Hôtel de Bourgogne. Auf der Tagesordnung standen aktuelle Fragen der Europapolitik sowie insbesondere die wirtschaftspolitische Steuerung innerhalb der Eurozone.

[Weiterlesen](#)

WIRTSCHAFT

► FOCUS: Luxemburg auf den Weltmeeren



Das Luxemburgische Schifffahrtsregister feierte am 6. Januar 2011 sein 20-jähriges Bestehen. Außenhandelsminister Jeannot Krecké hat an diesem Event teilgenommen und den Pionieren gedankt, die vor zwanzig Jahren den Mut hatten dieses Register, in einem Land ohne direkten Zugang zum Meer, aufzubauen um die nationale Wirtschaft zu diversifizieren. Die Schiffsindustrie ist in den vergangenen 20 Jahren in Luxemburg zu einem internationalen Geschäft herangewachsen und hat Luxemburg neue Perspektiven eröffnet. Die maritime Verwaltung des „[Commissariat aux Affaires Maritimes](#)“ zählt zu den effektivsten und qualifiziertesten Europas.

Mit seiner Mitgliedschaft in europäischen und internationalen maritimen Organisationen verschreibt sich Luxemburg strengen Standards zu Sicherheit und Kontrolle. Diese Bemühungen wurden bereits belohnt als das Großherzogtum sich 2002 unter den ersten zehn Ländern platzieren konnte, die das „American Quality Ship 21 label“ erhielten. Ein gutes Zeichen für den Erfolg sind wohl auch die 212 Schiffe, die unter luxemburgischer Flagge auf den Weltmeeren unterwegs sind und die insgesamt 330 Reedereien, die in Luxemburg angemeldet sind. Luxemburg bietet der Schiffsindustrie unter anderem ein attraktives Steuerumfeld, beschleunigte Abschreibungsverfahren und Investitionsbeihilfen.

Wussten Sie...

dass das luxemburgische Privatunternehmen CAE Aviation an der EU-NAVFOR Operation „Atlanta“ teilnimmt, die zur Bekämpfung der Piraterie entlang der Küste der Seychellen und Somalias eingesetzt wird? Seit zwei Jahren führt das CAE hier Aufklärungs- und Überwachungsflüge im Auftrag des Luxemburger Verteidigungsministeriums aus.



Die Strategie der luxemburgischen Regierung, die Wirtschaft des Landes zu diversifizieren, bringt auch der Finanzwirtschaft neue Geschäftsmöglichkeiten, denn neben der Logistik ist der Finanzsektor ein wichtiger Partner des maritimen Sektors. Um den Austausch zwischen der Schiffsindustrie und den Finanzdienstleistern zu fördern, wurde 2008 der Verein „Maritimes Clusters Luxembourg“ gegründet, dem mittlerweile schon 36 Firmen aus allen Wirtschaftssektoren, die mit der Hochseeschifffahrt und dem Hafengeschäft zu tun haben, beigetreten sind.

Mittlerweile hat Luxemburg den am stärksten ausgebauten maritimen Dienstleistungssektor aller Länder ohne Meereszugang in Europa. Mit großer Fachkompetenz bietet er weltweit Komplettpakete an und macht Luxemburg zu einem alternativen Standort für maritime Firmen (Q.: Debelux).

► TICKER

Wirtschaftlicher Aufschwung in Luxemburg: Im dritten Quartal 2010 ist das Bruttosozialprodukt (BIP) im Vergleich zum Vorjahr um 3,6 Prozent gestiegen. Mit 17,3 Prozent hat der Bereich Landwirtschaft am meisten zulegen können. Aber auch das Volumen von Handel, Transport und Kommunikation liegt um 15,5 Prozent höher als ein Jahr zuvor. Die Industrieproduktion, einschließlich Energie, hat um 11,3 zugelegt. Die Finanzdienstleistungen sind um 4,6 Prozent zurückgegangen. Die Exporte sind im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 6,2 Prozent gestiegen.

Der Standort wird attraktiver für hochqualifizierte Fachkräfte: Seit dem 1. Januar gilt in Luxemburg eine steuerliche Sonderregelung für sogenannte "Expatriates". Für die begehrten Spezialisten wird von nun an die finanzielle Mehrbelastung, die ihre Entsendung nach Luxemburg mit sich bringt, etwas geringer. Luxemburg will durch diese Sonderregelung als Wirtschaftsstandort attraktiver werden und die Ansiedlung internationaler Konzerne in Luxemburg weiter fördern.

US-Denkfabrik "Heritage Foundation" lobt hohe Investitionsfreiheit in Luxemburg : Luxemburgs Wirtschaft ist im Vergleich zum Vorjahr wirtschaftlich liberaler geworden. Das geht aus der aktuellen Rangliste der freiesten Volkswirtschaften hervor, die von der US-Denkfabrik "Heritage Foundation" zusammen mit dem "Wall Street Journal" herausgegeben wird. Unter den 43 europäischen Staaten belegt Luxemburg den vierten Platz. Im globalen Vergleich kommt das Großherzogtum auf den 13. Rang unter 179 Ländern.

Weitere Wirtschafts- und Finanzinformationen [hier](#).

► KALENDER

► **ITB in Berlin** (9-13/03/2011): Luxemburg präsentiert sich als Reisedestination auf der Internationalen Tourismusbörse (ITB) in Berlin (Halle 18) - [mehr](#)

► **ALFI Spring Conference** (Luxemburg, 15/03/2011)- Die Frühjahrskonferenz der Vereinigung der Luxemburger Fondsindustrie - [mehr](#)

► **ALFI Microfinance Conference** (Luxemburg, 17/03/2011) - [mehr](#)

► **World Hosting Days** (22-25/03/2011, Rust bei Freiburg) [Weitere Informationen](#)

► **ProWein 2011** (Düsseldorf, 27-29/03/2011): Winzer und Erzeuger aus Luxemburg präsentieren sich dem Fachpublikum auf der Internationalen Fachmesse für Weine und Spirituosen. Verkosten Sie die Luxemburger Weinvielfalt: Halle 5, Stand 5H11. www.vins-cremants.lu

► **Hannover Messe 2011** (4-8/4/2011): Luxemburg wird auch dieses Jahr wieder mit einem eigenen Stand vertreten sein. Der Luxemburger Tag ist am 5. April vorgesehen. - [mehr](#)

►: **MedeTel- The International eHealth, Telemedecine and Health ICT Forum** (Luxemburg, 6-8/04/2011) Siehe: www.medetel.eu

Weitere Termine [hier](#).

KULTUR



10. März, Pianist FRANCESCO TRISTANO @ Technophonic – Hamburg / [mehr](#)



10. März, Poetin ANISE KOLTZ liest @ 2. Nacht der Poesie – Berlin / [mehr](#)



17. März, Finissage Ausstellung des Künstlers ROLAND SCHAULS – Berlin / [mehr](#)



17. bis 20. März, LUXEMBURG @ Leipziger Buchmesse / [mehr](#)



20. März, LUXEMBURG @ Fête de la Francophonie - Berlin / [mehr](#)



26. März, BENOIT MARTINY Band @ Freakshow Festival – Würzburg / [mehr](#)



5. April, Vernissage Ausstellung des Künstlers ARMAND STRAINCHAMPS – Berlin / [mehr](#)



29. April, Vibraphonist PASCAL SCHUMACHER @ Jazzahead – Bremen / [-mehr](#)



29. April, Drummer PAUL WILTGEN @ Jazzahead – Bremen / [-mehr](#)

► KULTUREVENTS IN LUXEMBURG



DANIEL BUREN, Architecture, Contre-architecture: Transposition @ MUDAM Luxemburg [-mehr](#)

TOURISMUS



„Radfahrland Luxemburg“ – unter diesem Thema findet 2011 die touristische Vermarktung des Großherzogtums Luxemburg statt. Auf den verschiedenen touristischen Messen in Deutschland und in anderen Ländern lädt das Großherzogtum seine Standbesucher dieses Jahr direkt zum Radeln ein - frei nach dem Motto „Im Windschatten der Gebrüder Schleck“.

Das Tourismusministerium hat passend zum Thema ein neues Magazin „Spezial Fahrrad“ herausgebracht. Auf rund 600 km nationalen Radwegen können sowohl Genussradler als auch Mountainbiker und Rennradliebhaber das Großherzogtum und seine vielfältigen Landschaften in natura entdecken.

Ab Frühjahr 2011 wird außerdem eine umfangreiche Zahl an Bett&Bike-Betrieben im Großherzogtum Luxemburg speziell auf die Bedürfnisse der Radfahrer eingehen, so dass Privatreisende und Reiseveranstalter abwechslungs- und genussreiche Mehrtagesfahrten durch das Großherzogtum unternehmen können. Weitere Informationen zum Radfahren in Luxemburg gibt es unter: www.radtouren.lu, www.bettundbike.lu und www.visitluxembourg.de.

Die nächste Möglichkeit, die Lieblingsstrecken der Rennradprofis virtuell zu erleben, besteht auf der Internationalen Tourismus Börse (ITB) in Berlin vom 9. – 13. März 2011 (Publikumstage 12. und 13. März 2011). Alle Interessierten sind zum Radeln und zur Kostprobe Luxemburger Spezialitäten herzlich eingeladen an den Stand des Großherzogtums Luxemburg, Halle 18, Stand 129.

DIES UND DAS

Wussten Sie, dass es 5 bei der Botschaft eingetragene Luxemburger Vereine und Freundeskreise in der Bundesrepublik Deutschland gibt, sowie Vereine Luxemburger Studenten in 11 deutschen Städten? - [mehr](#)

In dieser Ausgabe richten wir den Focus auf den **Luxemburger Freundeskreis Rhein-Main e.V.**, der sich an die Luxemburger und Freunde Luxemburgs in Hessen und in Rheinland-Pfalz, speziell in der Region Rhein-Main, richtet. Mit rund 100 Mitgliedern ist die „Amicale“ seit ihrer Gründung im Jahre 1977 bemüht, die Verbindungen der Luxemburger in Deutschland untereinander, aber auch mit deutschen Freunden des Landes zu fördern. Weitere Informationen sowie die nächsten Termine, darunter die Generalversammlung 2011, finden sie auf www.letzebuerg.de.

Luxemburger Spezialitäten im Gault Millau Deutschland 2011: In der diesjährigen Deutschland-Ausgabe des bekannten Restaurant-Führers wird das Luxemburger Bistrot-Restaurant „de Maufel“ in Berlin-Charlottenburg sehr lobend kommentiert und gleich mit 14 Punkten bewertet. Sowohl im Bistrot als auch im angegliederten Feinkostbereich sind Spezialitäten aus Luxemburg und seinen benachbarten Regionen im Angebot. Weitere Informationen unter: www.de-maufel.com

Besuchen Sie die „Botschaft Luxemburg“ auf [facebook](#)

Bitte informieren Sie sich bei kurzfristig angekündigten Veranstaltungen auch auf unserer Homepage: <http://berlin.mae.lu>.

Um sich von dieser Mailingliste abzumelden, senden Sie bitte eine leere Email mit dem Betreff „NEWSLETTER ABMELDEN“ an: berlin.amb@mae.etat.lu. Sie können uns auch gerne Anregungen und Hinweise zu Veranstaltungen an diese Adresse richten.